DS.

L. 14.022/2.

L - 1 -

15-04-1981

Transmis à M.
Cabinet de H.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 18 mars 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réorganisant le Conseil supérieur des Finances", a donné le 1er avril 1981 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 18e maart 1981 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot reorganisatie van de Hoge Raad van Financiën", heeft de 1ste april 1981 het volgend advies gegeven :

OBSERVATION PREALABLE.

Par rapport à l'arrêté royal n° 17 du 23 mai 1967, le projet augmente sensiblement le nombre des membres du Conseil supérieur des finances, auxquels des jetons de présence, des indemnités ou des remboursements de frais peuvent être attribués en vertu de l'article 8. En vertu des articles 7 et 8, les membres du personnel du secrétariat du Conseil peuvent être choisis en dehors de l'administration, auquel cas ils peuvent recevoir une rémunération.

Il conviendrait donc que l'accord du Ministre du Budget soit obtenu et mentionné, avec sa date, au préambule, en vertu des articles 6.2 et 24 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire.

C'est sous réserve de cet accord que le présent avis est émis.

+

EXAMEN DES ARTICLES.

Article ler.

L'expression "à titre permanent" est superflue et doit être omise.

Il est d'usage d'écrire "le Ministère des Finances" et non "le département des Finances".

.../...

Article 2.

L'article serait mieux rédigé comme suit :

"Le Conseil est chargé d'assister le Ministre des Finances dans l'élaboration et l'application des lois, des règlements et de toutes mesures relatifs à la politique financière et à la politique fiscale".

Article 3.

A l'alinéa 2, il se recommanderait de faire des deuxième et troisième phrases un alinéa séparé qui serait mieux rédigé comme suit :

"Il peut également délibérer sur tous autres objets entrant dans sa compétence et, en particulier, sur les questions relatives à la coordination de l'activité des différents organismes financiers relevant tant du secteur public que du secteur privé. En ce cas, l'adoption d'une résolution requiert la majorité des deux tiers des membres".

Littéralement, cette dernière formule impose que la majorité se calcule sur la totalité des membres composant le Conseil et non sur le nombre des membres présents. Si l'intention du Gouvernement n'allait pas dans ce sens, il suffirait d'ajouter l'adjectif "présents".

A l'alinéa 3, si la suggestion du Conseil d'Etat concernant la scission de l'alinéa 2 est suivie, il faudra bien entendu remplacer la référence à l'alinéa 2 par une référence à l'alinéa 3.

.../...

Article 4.

A l'alinéa 2, il y a lieu de supprimer les majuscules à "Plan", "Nationale" et "Bancaire" dans le texte français.

L'alinéa 5 serait mieux rédigé comme suit :

"Le Roi nomme, en outre, selon les modalités qu'Il détermine :

1° huit membres appartenant ...;
2° huit membres choisis en raison ...;
3° huit membres choisis en raison ...".

Article 5.

Il serait préférable d'écrire :

"Le mandat des membres du Conseil nommés par le Roi est de cinq ans; il est renouvelable".

Article 7.

Les missions du secrétariat sont énoncées de manière exagérément minitieuse. Il suffirait d'écrire :

"Un secrétariat, dont les membres sont désignés par le Ministre des Finances, est chargé d'assister le Conseil, le bureau et les groupes de travail".

.../...

Suivant la première phrase de l'alinéa 2,

"Ce règlement (d'ordre intérieur) peut prévoir l'attribution de jetons de présence, d'indemnités, ou le remboursement de leurs frais à certains membres du Conseil ainsi qu'au personnel en assurant le secrétariat. Les membres de ce personnel qui seraient choisis en dehors de l'administration, peuvent recevoir une rémunération".

Il va de soi que l'arrêté en projet ne peut, et que le règlement d'ordre intérieur qui sera adopté ne pourra établir entre les membres des différences de traitement que si celles-ci sont justifiées par des critères objectifs.

Tel qu'il est rédigé, le projet pourrait être interprété en ce sens qu'il permettrait au Conseil d'arrêter un règlement qui s'écarterait de ce principe, ce qui n'est pas admissible.

Il serait donc préférable d'écrire :

"Ce règlement peut prévoir, aux conditions qu'il détermine, l'attribution de jetons de présence, d'indemnités, ou le remboursement de frais, aux membres du Conseil ainsi qu'aux membres du personnel du secrétariat".

Article 10.

Chacun des alinéas de cet article traite d'un sujet distinct et devrait, par conséquent, faire l'objet d'un article séparé.

.../...

L'alinéa ler, qui deviendrait l'article 10, serait mieux rédigé comme suit :

"Chaque année, le Conseil établit un rapport sur ses activités. Ce rapport est publié au Moniteur belge".

L'alinéa 2 deviendrait l'article 11.

Les dispositions suivantes du projet devraient être renumérotés en conséquence.

VOORAFGAANDE OPMERKING.

Vergeleken bij het koninklijk besluit nr 17 van 23 mei 1967 verhoogt het ontwerp in aanzienlijke mate het getal van de leden van de Hoge Raad van Financiën, die krachtens artikel 8 presentiegeld, vergoedingen of terugbetaling van onkosten kunnen ontvangen. Krachtens de artikelen 7 en 8 kunnen de personeelsleden van het secretariaat van de Raad "buiten de Administratie" worden gekozen, in welk geval zij een bezoldiging kunnen ontvangen.

Het akkoord van de Minister van Begroting zou derhalve verkregen en, met zijn datum, in de aanhef vermeld moeten worden krachtens de artikelen 6.2 en 24 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole.

Onder voorbehoud van dat akkoord, wordt dit advies gegeven.

+

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELEN.

Artikel 1.

De woorden "ten blijvenden titel" moeten als overbodig vervallen.

Het is gebruikelijk te schrijven "het Ministerie van Financiën", niet "het departement van Financiën".

.../...

Artikel 2.

Het artikel zou beter als volgt worden geredigeerd :

"De Raad is ermede belast de Minister van Financiën bij te staan bij de voorbereiding en de toepassing van de wetten, van de verordeningen en van alle maatregelen betreffende het financieel en het fiscaal beleid".

Artikel 3.

Wat het tweede lid betreft, verdient het aanbeveling de tweede en de derde volzin samen te brengen in een afzonderlijk lid, dat dan beter als volgt kan worden geredigeerd :

"Hij kan ook beraadslagen over alle onderwerpen waarvoor hij bevoegd is en, inzonderheid, over de vraagstukken betreffende de coördinatie van de werkzaamheid van de verschillende financiële instellingen zo van de openbare als van de particuliere sector. In dat geval is de tweederde-meerderheid van de leden vereist opdat een beslissing kan worden aangenomen".

Letterlijk opgevat, eist deze formule dat de meerderheid wordt berekend op het totaal aantal leden waaruit de Raad bestaat, en niet op het totaal van de aanwezige leden. Mocht de Regering het niet zo bedoelen, dan kan worden volstaan met toevoeging van het adjectief "aanwezige".

Wordt 's Raads voorstel betreffende de splitsing van het tweede lid gevolgd, dan behoort uiteraard in het huidige derde lid, dat dan het vierde lid wordt, niet naar het tweede maar naar het derde lid te worden verwezen.

.../...

Artikel 4.

In de Franse tekst van het tweede lid vervange men de hoofdletters in "Plan", "Nationale" en "Bancaire" door kleine letters.

Het vijfde lid zou beter als volgt worden geredigeerd :

"De Koning benoemt bovendien, volgens de regels die Hij bepaalt :

1° acht leden behorende tot ...;
2° acht leden gekozen om reden van ...;
3° acht leden gekozen om reden van ...".

Artikel 5.

Het verdient aanbeveling te lezen :

"Het mandaat van de door de Koning benoemde leden van de Raad duurt vijf jaar; het kan worden vernieuwd".

Artikel 7.

De taken van het secretariaat zijn al te zorgvuldig omschreven. Met de volgende tekst zou kunnen worden volstaan :

"Een secretariaat, waarvan de leden aangewezen worden door de Minister van Financiën, staat de Raad, het bureau en de werkgroepen bij".

.../...

Artikel 8.

De eerste volzin van het tweede lid luidt :

"Dit (huishoudelijk) reglement mag voorzien in de toekenning van presentiegelden, van vergoedingen, of in de terugbetaling van onkosten aan sommige leden van de Raad, alsmede aan het personeel dat er het secretariaat van waarneemt. De leden van dit personeel die zouden gekozen zijn buiten de Administratie kunnen een bezoldiging ontvangen".

Het spreekt vanzelf dat het ontwerp-besluit en het vast te stellen huishoudelijk reglement de personeelsleden niet op een verschillende wijze mogen behandelen als dat niet door objectieve maatstaven gewettigd is.

Zoals het ontwerp geredigeerd is, kan het zo worden geïnterpreteerd dat het de Raad zou toestaan een reglement vast te stellen waarin van dat beginsel zou worden afgeweken, hetgeen niet kan worden geduld.

Het zou derhalve aanbeveling verdienen de tekst als volgt te redigeren :

"Dat reglement kan, onder de voorwaarden welke het bepaalt, voorzien in de toekenning van presentiegeld, van vergoedingen, of in de terugbetaling van onkosten aan de leden van de Raad alsook aan de personeelsleden van het secretariaat".

.../...

Artikel 10.

Elk lid van dit artikel handelt over een apart onderwerp en zou bijgevolg in een afzonderlijk artikel moeten komen.

Het eerste lid, dat artikel 10 wordt, zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 10.-

Ieder jaar stelt de Raad een verslag over zijn werkzaamheden op. Dat verslag wordt in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt".

Het tweede lid wordt artikel 11.

De overige bepalingen van het ontwerp moeten dienovereenkomstig worden vernummerd.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,
F. RIGAUX, assessoren van de afdeling wetgeving.

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.
Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY,
Greffier assumé.
Toegevoegd griffier.

P. TAPIE.